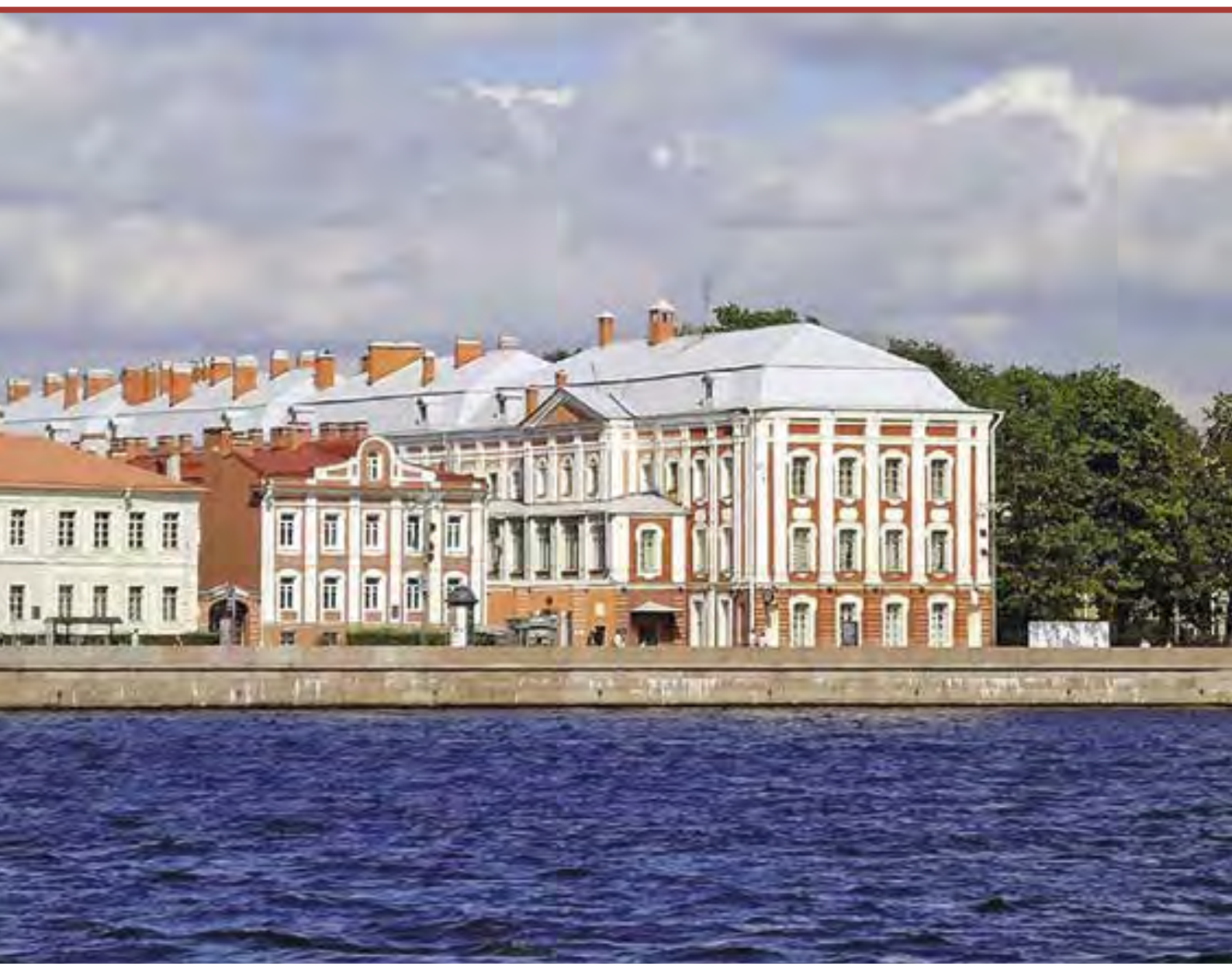


EX ORIENTE LUX

Восьмая международная студенческая конференция востоковедов и африканистов

***The 8th International Student Conference
on Asian and African Studies***





**Санкт-Петербургский
государственный университет**

SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY

The 8th International
Student Conference
on Asian and African Studies

EX ORIENTE LUX

*Saint Petersburg November 22-23, 2024
Proceedings*

St. Petersburg
2024

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Восьмая международная
студенческая конференция
востоковедов и африканистов

EX ORIENTE LUX

Санкт-Петербург 22-23 ноября 2024
Материалы конференции

Санкт-Петербург
2024

УДК 811.4+811.5
ББК 81.2я43 +
71.41(4/8) Е97

Ответственный редактор:
канд. филол. наук А.В. Челнокова (СПбГУ)

Редколлегия:
Алферов Д.А., Бутенко Е.В., Лекарева Е.П., Розов В.А.

Е97 **Ex oriente lux:** Восьмая международная студенческая конференция востоковедов и африканистов. Санкт-Петербург, 22-23 ноября 2024 г.: материалы конференции / [отв. ред.: к. филол. н. А.В. Челнокова]. – СПб.: Райт Принт ЮГ, 2024. — 180 с.

Ex oriente lux: the 8th International Student Conference on Asian and African Studies. St. Petersburg, November 22-23, 2024: Proceedings/ Ed. by A. V. Chelnokova. St. Petersburg: «Right Print UG» 2024. — 180 p.

ISBN 978-5-6053218-5-9

УДК 811.4+811.5
ББК 81.2я43 +
71.41(4/8) Е97

ISBN 978-5-6053218-5-9

© Авторы сборника, 2024
© СПбГУ, 2024

«ЧТОБЫ ХЛОПАЛО В ЛАДОШИ И ТАНЦЕВАЛО КЛАДБИЩЕ»: К ПРОБЛЕМЕ КОММЕНТИРОВАНИЯ ОДНОГО СТИХОТВОРЕНИЯ ДЖАЛАЛАДДИНА РУМИ

Мавлана Джалаладдин Мухаммад Руми — суфийский персидский поэт XIII века, автор поэмы «Маснави-йе-Манави» и «Дивана Шамса Табризи». Трактовка поэзии Руми всегда представляла сложность для исследователей. В особенности затруднителен анализ рубаи, составляющих одну из частей «Дивана». Четверостишия в силу малого размера как затрудняют процесс поэтического толкования, так и дают свободу для трактовок, далеко отходящих от содержания стихотворений. Кроме того, к большинству рубаи не дано никаких филологических комментариев. На материале рубаи №1375 настоящий доклад демонстрирует такой способ комментирования поэзии Руми, который стремится вывести не один единственно «верный» смысл текста, а напротив, ставит своей целью, учитывая все возможные символические и буквальные значения каждого из слов, вывести несколько равноценных трактовок одного стихотворения. Другими словами — описать его «спектр смыслов». Таким образом, в процессе исследования было необходимо не только учитывать исламские понятия и поэтические символы, с толкованием которых помогает разнообразная справочная литература, но и уделять не меньшее внимание многозначным служебным словам, которые зачастую расставляют смысловые акценты в тексте.

Научное издание

EX ORIENTE LUX

*Восьмая международная
студенческая конференция востоковедов и африканистов.
Санкт-Петербург, 22-23 ноября 2024 г.:
материалы конференции*

Печатается без издательского редактирования

Издательство ООО «РАЙТ ПРИНТ ЮГ»
Отпечатано в типографии ООО «РАЙТ ПРИНТ ГРУПП»
198095, Санкт-Петербург, ул. Розенштейна, д. 21,
Тел/факс (812) 448-36-78
Подписано в печать 17.12.2024.
Усл. печ. л. 11,25 Формат 60×90 1/16.
Тираж 500 экз. Заказ № 17/2024.